

Inhalt

Allgemeine Einleitung zur Zinzendorf-Auswahl-Ausgabe.....	IX
Bibel und Bibelgebrauch (Einführung in Band 7).....	XIV
Grundsätze für die Edition der Werke Zinzendorfs	XVII
Abgekürzt zitierte Literatur	XX
Abkürzungsverzeichnis der Zinzendorf-Schriften.....	XXVII
Vorreden und Summarien Zinzendorfs zur Ebersdorfer Bibel (1726/27)	
(bearbeitet von Jürgen Quack).....	1
Vorwort.....	5
Einleitung.....	5
Der Bibeldruck.....	5
Der Plan.....	5
Die Druckerei in Ebersdorf.....	9
Zur Druckgeschichte.....	10
Verlegung der Druckerei nach Greiz.....	14
Die finanzielle Seite des Drucks.....	15
Angaben zum Druck.....	16
Die Beigaben zum Bibeltext.....	18
Zinzendorfs Beigaben.....	18
Der Titel der Bibelausgaben	18
Die Widmung.....	19
Die Kupferstiche	20
Vorrede und Einleitung.....	23
„Gedanken vor unterschiedliche Leser der Schrift“	24
„Kurtzer Auffsatz“.....	25
Die Summarien	26
Kapitel-Summarien als Literaturgattung.....	26
Die Summarien in der Ebersdorfer Bibel.....	28
Die Druckgeschichte der Summarien	30
Das Ziel der Summarien.....	31
Zum Gebrauch der Summarien in der Brüdergemeine.....	35
„Nacherinnerung bey dieser Bibel-Edition“	35
Rothes „Verzeichnis und neue Übersetzung“	35
Kritik an Luthers Übersetzung.....	36
Johann Andreas Rothe.....	38
Inhalt und Quellen von Rothes Übersetzung	39
Druckgeschichte des Verzeichnisses.....	40
Die Kritik von C. X. Regent.....	42
Spätere Erwähnung und Verwendung.....	42
Weitere Beigaben der Bibel	43

Die Auseinandersetzung um die Ebersdorfer Bibel.....	44
Die Konfiskation in Görlitz.....	44
Die „Warnung“ und die „Nota“.....	47
Die „Nacherinnerung bey dieser Bibeledition“.....	52
„Kurze Anmerckungen“.....	53
Die Konfiskation in Leipzig.....	55
Unruhe in Berthelsdorf.....	57
Der Fortgang der Auseinandersetzung.....	57
Die Fußnoten beim Abdruck der „Warnung“ in der „Freywilligen Nachlese“.....	58
Texte.....	60
Die Vorlagen für Abdruck und Textkritik.....	60
Die Widmung und die Kupferstiche.....	63
Vorrede und Einleitung.....	66
„Gedanken vor unterschiedliche Leser der Schrift.....	74
„Kurtzer Aufsatz, was in dieser Edition geleistet worden“.....	76
Beilage: Zinzendorfs eigenhändiger Entwurf.....	84
Gedruckte Summarien.....	86
Handschriftliche Summarien zu Ruth und 1. Samuel.....	126
„Kürtzliche Jedoch nöthige Warnung“.....	129
„Nacherinnerung“.....	139
„Kurze Anmerckungen“.....	143
Begleitbrief.....	158
Roths „Verzeichnis und neue Übersetzung“.....	161
Vorwort.....	161
Verzeichnis.....	163
Frühe Bibelübersetzungsversuche zwischen 1727–1737	
(bearbeitet von Kai Dose).....	293
Geschichtlicher Überblick.....	295
Erste Spuren 1727 bis 1732.....	295
Das Collegium biblicum 1733.....	300
Die erste Veröffentlichung 1734.....	310
Veröffentlichungen 1735.....	320
Ein verlorener Druck von Anfang 1735.....	322
Suche nach dem Konzept 1735.....	323
Kritische Stimmen 1734–1735.....	329
Zinzendorfs Weiterarbeit 1736.....	331
Oetingers letzte Zuarbeit 1737.....	333
Die Veröffentlichung Hebräerbrief 1737.....	336
Spezialthemen.....	338
Nachweisbare Mitarbeiter.....	338
Oetingers Anteil.....	340
Edelmanns Besuch.....	345
D. E. Jablonski und die „Societät“ Berlin.....	347
Zinzendorfs Verantwortung.....	349

1. Timotheusbrief 1734.....	351
Einleitung.....	353
Die Druckausgaben und ihre Zugaben.....	353
Zur Verfasserfrage.....	358
Zur Textgeschichte der Gelehrten-Kommentare 1735	358
Zu den Übersetzungsvorgängen	360
Zum Empfängerkreis.....	362
Das General-Concept 1734.....	365
Die Gelehrten-Kommentare 1735.....	368
Die Kritik Bengels.....	369
Zur Wirkung der Kritik Bengels	370
Die Kritik der „Societät“ Berlin.....	371
Zu den Grundsätzen des Übersetzens.....	372
Editorische Hinweise	373
Texte	375
Einleitung.....	375
Der erste Brief Pauli an den Timotheus	376
General-Concept	384
Gelehrten-Gutachten Teil I.....	392
Gelehrten-Gutachten Teil II.....	410
Anlagen: 1. Bengels treugemeinte Anmerkungen.....	422
2. Bruchstück eines Gutachtens der Berliner Akademie..	431
3. Generales observationes	436
4. Übersetzungs-Grundsätze	437
5. Entwurf des General-Concepts 1734.....	439
Judasbrief	443
Einleitung.....	444
Druckausgabe und Quellenlage.....	444
Entstehung und Eigenart	444
Editorische Hinweise	446
Texte: Probe einer genauen Erzählung der Heiligen Schrift.....	447
Einleitung.....	447
Erzählung des allgemeinen Briefes Judä.....	447
Die Bergpredigt.....	453
Einleitung.....	454
Druckausgabe und Datierung.....	454
Verfasserfrage.....	454
Editorische Hinweise	455
Text: Die sogenannte Berg-Predigt des HErrn JEsu	455
Offenbarung 1–4	463
Einleitung.....	464
Druckausgabe und Datierung.....	464
Zielsetzung.....	464
Verfasserfrage.....	465
Editorische Hinweise	465
Zur Leserschaft.....	466

Text: Probe der H. Offenbarung in stilo relatorio.....	466
Hebräerbrief	477
Einleitung.....	479
Zur Situation	479
Zur Druckausgabe.....	479
Zur Druckgeschichte	481
Zur Textgeschichte	484
Zur Titelformulierung	485
Zur Verfasserfrage.....	486
Die Kritik Wettsteins 1737.....	486
Wettsteins rekonstruierbare Stellungnahme 1737.....	488
Bengels „Observationes“ 1738.....	489
Beobachtungen an Bengels Schriftstück.....	490
Zur Kritik Bengels 1738.....	493
Wissenschaftliche Konsequenzen.....	494
Zur Kritik Jablonskis und der „Societät“	496
Zur Edition.....	498
Text: Wohlgemeinter Versuch einer Übersetzung des Briefs an die Ebräer.....	500
Anlagen: 1. Johann Albrecht Bengels „Observationes“ 1738.....	515
2. Briefbeilage einer Übersetzung von Hebr 1, 1–14.....	522
3. Handschriftliche Korrekturen.....	523